

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/AG/NG/W/90  
14 de diciembre de 2000

(00-5491)

Comité de Agricultura  
Serie de reuniones extraordinarias

Original: inglés/  
francés/  
español

## PROPUESTA DE NEGOCIACIÓN GLOBAL DE LA CE

### Introducción

La propuesta global de la CE se basa en el artículo 20 del Acuerdo sobre la Agricultura y recoge el objetivo de seguir reduciendo la ayuda y la protección, además de otras preocupaciones no comerciales y la necesidad de dispensar un trato especial y diferenciado a los países en desarrollo.

La CE desea subrayar su total compromiso con la prosecución de la reforma consagrada en el artículo 20 del Acuerdo sobre la Agricultura. La CE considera que esta propuesta permitirá proceder a negociaciones oportunas y globales en el ámbito agrícola, que se verían facilitadas aún más por unas negociaciones más amplias a nivel de la OMC. La CE considera que todos los Miembros deberían beneficiarse plenamente de la expansión del comercio.

El proceso de reforma que se acordó en la Ronda Uruguay también pretendía obtener un equilibrio entre las cuestiones comerciales – acceso al mercado, competencia en la exportación, ayudas internas – y las de otra índole, que son reflejo de importantes objetivos sociales. La CE está convencida de que la mayor liberalización y expansión del comercio de productos agrícolas representa una contribución sustancial al crecimiento económico sostenido y continuo tanto en los países en desarrollo como en los desarrollados. La CE opina que la consecución de esos objetivos exige recabar un fuerte apoyo social, lo que sólo puede conseguirse si se atienden otras necesidades, en particular el papel multifuncional de la agricultura, que abarca la protección del medio ambiente y la vitalidad sostenida de las comunidades rurales, la inocuidad y calidad de los alimentos, así como otras preocupaciones de los consumidores, incluido el bienestar de los animales.

La CE recuerda que el proceso de reforma tiene por objeto elevar el nivel de vida mediante una mayor liberalización y expansión del comercio. Por lo tanto, debe fomentarse la participación de los países en desarrollo y, en particular, de los menos desarrollados, en el sistema comercial internacional. La CE también considera que deben tenerse en cuenta plenamente, según corresponda, los desafíos excepcionales con que se enfrentan en el sector agrario los miembros que están en fase de transición entre una economía de planificación central y una economía de plena libertad de mercado.

La CE también encarará las negociaciones teniendo en cuenta la perspectiva de su propia ampliación a 13 nuevos miembros, hecho que debería contribuir al progreso económico de Europa y, por tanto, mejorar las oportunidades comerciales a escala mundial.

### Cuestiones comerciales

#### i) Acceso al mercado

1. El objetivo debería consistir en el incremento del acceso al mercado en interés de todos los Miembros de la OMC. Este punto resulta especialmente importante para la CE, uno de los principales exportadores del mundo.

La CE propone que la fórmula de reducción arancelaria sea un compromiso de reducción media general de los aranceles consolidados y de una reducción mínima por línea arancelaria, al igual que en la Ronda Uruguay.

El mantenimiento del enfoque acordado en la Ronda Uruguay presenta tres grandes ventajas: a) constituye un método simple y sobradamente experimentado de conseguir reducciones arancelarias generales y, por consiguiente, resulta eficaz; b) se ajusta perfectamente al compromiso de reducción progresiva de la protección, que se aplica a todos los Miembros, recogido en el artículo 20, y c) ofrece la flexibilidad suficiente para reducir los aranceles teniendo en cuenta que el proceso se encuentra más avanzado en unos sectores agrarios que en otros y, sin establecer exclusiones a priori, permite a los miembros tener en cuenta la situación concreta de sectores específicos.

2. Por lo que respecta a los contingentes arancelarios, la CE opina que han contribuido positivamente a incrementar el acceso al mercado. No obstante, según pone de manifiesto el análisis de la Secretaría de la OMC, su administración adolece de ciertas deficiencias que conviene subsanar, ya que pueden afectar adversamente a la utilización de los contingentes.

A esto se añade la actual incertidumbre legal sobre los métodos de gestión de los contingentes arancelarios que son compatibles con la OMC; en este contexto es preciso aclarar las normas de asignación.

La CE propone que se defina una serie de reglas y obligaciones para aumentar la transparencia, fiabilidad y seguridad de la gestión de los contingentes arancelarios de forma que se aprovechen plenamente las concesiones ya otorgadas.

3. La mejora del acceso al mercado requiere asimismo, como contrapartida, la existencia de oportunidades de competencia leal para los productos cuya calidad y reputación se hallen vinculadas a su origen geográfico o a sus técnicas tradicionales de elaboración.

La CE propone que se apliquen las medidas apropiadas para a) garantizar una protección efectiva contra la usurpación de nombres para los productos agrícolas y alimenticios; b) proteger el derecho a utilizar indicaciones geográficas o denominaciones de origen, y c) velar por la protección de los consumidores y la competencia leal mediante la regulación del etiquetado.

4. La cláusula especial de salvaguardia (CES) ha resultado ser un complemento muy útil al proceso de arancelización ya que proporciona un grado limitado de seguridad de que no conlleva aumentos repentinos o impredecibles de las importaciones o reducciones bruscas de los precios de importación. En caso de que debiera suprimirse dicho instrumento, la única forma de recurso que quedaría en dichas situaciones serían las disposiciones de salvaguardia pertinentes de la OMC, con arreglo a las cuales están permitidas muchas más medidas perturbadoras para el comercio.

La CE propone, por lo tanto, el mantenimiento de este instrumento en el Acuerdo sobre la Agricultura.

ii) Competencia de las exportaciones

5. La CE considera que existe una apremiante necesidad de crear un marco más equitativo para la competencia de las exportaciones, dado que las disposiciones actuales sólo regulan uno de los instrumentos: las subvenciones por exportación.
6. La CE desea recordar que no se ha materializado hasta la fecha el acuerdo sobre créditos a la exportación con apoyo público alcanzado durante la Ronda Uruguay (apartado 2 del artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura).

La CE propone que los créditos a la exportación con apoyo público para el sector agrario se rijan por reglas y disciplinas específicas de la OMC, en particular incorporando al Acuerdo sobre la Agricultura las reglas y disciplinas que se hubieran acordado en otros foros internacionales, con el objetivo de asimilar ese tipo de créditos a la exportación a la práctica comercial habitual.

7. La CE considera que debería evitarse el recurso abusivo a la ayuda alimentaria mediante la revisión y el refuerzo de las normas pertinentes recogidas en el artículo 10 del Acuerdo sobre la Agricultura, fomentando al mismo tiempo la creación de una genuina ayuda alimentaria y manteniendo un nivel adecuado de donativos con ese fin para abandonar la práctica de la colocación de excedentes.

La CE propone la concesión de la ayuda alimentaria totalmente en forma de subvenciones; el establecimiento de un código de conducta para las operaciones de ayuda alimentaria, que incluya la posibilidad de que el país beneficiario compre alimentos en países en desarrollo; la clara definición de las operaciones que deben considerarse ayuda alimentaria genuina con el fin, en particular, de garantizar que no perjudique a la producción alimentaria ni a las capacidades de comercialización local del país beneficiario; la creación de un mecanismo de notificación [previa] obligatoria; la compilación de una lista de beneficiarios y la adopción conjunta de disposiciones especiales para las situaciones de emergencia. Estas medidas reforzadas vendrían a sustituir al apartado 4 del artículo 10 del actual Acuerdo sobre la Agricultura (prevención de la elusión de los compromisos en materia de subvenciones a la exportación).

8. La CE propone, respecto de las empresas comerciales estatales (ECE), la abolición de la interfinanciación, los acuerdos sobre precios y otras prácticas comerciales desleales en las exportaciones. Con ese fin, el funcionamiento de las ECE debería estar sujeto a notificación obligatoria en todo lo referente a los costes de adquisición y los precios de exportación.
9. Siempre y cuando todas las formas de subvención de las exportaciones reciban un trato igual, la CE está dispuesta a negociar nuevas reducciones de dichas subvenciones.

iii) Ayuda interna

10. La CE opina que, consideradas de forma general, las actuales disposiciones del Acuerdo sobre la Agricultura constituyen el marco adecuado de regulación de la ayuda interna. Forman una base esencial para ayudar a los miembros a abandonar las políticas de sostenimiento de los precios en favor de políticas más transparentes y menos falseadoras del comercio. Además, las ayudas directas pueden contribuir a algunos objetivos de la agricultura multifuncional, a saber, la protección del medio ambiente, el fomento de la vitalidad sostenida de las zonas rurales y la lucha contra la pobreza.

No obstante, cuando las ayudas variables en función de los precios del mercado se concedan para productos que se exporten, ello puede producir importantes distorsiones del comercio. Dicha ayuda requiere, por lo tanto, una disciplina específica.

La CE está dispuesta a negociar reducciones adicionales de las ayudas siempre que siga vigente el concepto de las cajas "azul" y "verde".

11. La CE propone que se prosiga el proceso de reforma reduciendo más la totalidad de las Medidas Globales de la Ayuda (MGA) partiendo del nivel de compromiso final consolidado, fortaleciendo las normas sobre las ayudas nacionales no ligadas a productos específicos y reduciendo la cláusula "de minimis" para los países desarrollados.
12. La CE sugiere que deberían mantenerse tanto el concepto de las cajas azul y verde, como las normas y disciplinas generales aplicables a las mismas, pero está dispuesta a debatir las normas detallada en materia de ayuda nacional.

Por lo que respecta a la "caja azul", la CE subraya que sus repercusiones comerciales han demostrado provocar menos distorsiones que el sostenimiento de los precios del mercado o los precios basados en la producción o en la utilización variable de insumos, independientemente de las obligaciones de cultivar existentes.

13. La CE propone que se revisen los criterios que deben cumplir las medidas correspondientes a la "caja verde" para lograr que las distorsiones comerciales sean mínimas, consiguiendo al mismo tiempo que se tengan lo suficientemente en cuenta las medidas dirigidas a la consecución de importantes metas sociales como la protección del medio ambiente, la vitalidad sostenida de las zonas rurales y la lucha contra la pobreza, la seguridad alimentaria para los países en desarrollo y el bienestar de los animales.
14. La CE propone que se aplique una disciplina específica a las subvenciones variables del "compartimento ámbar" que optimizan el funcionamiento de las exportaciones, debido a que compensan las variaciones de los precios del mercado.

#### **Cuestiones no comerciales**

15. Es preciso reconocer el papel específico de la agricultura como sector proveedor de bienes públicos, máxime si se desea obtener apoyo social para el proceso de incremento de la liberalización del comercio de productos agrícolas.

En este contexto, debería reconocerse el papel multifuncional de la agricultura, que, tanto en los países desarrollados como en los países en desarrollo, incluye la contribución al desarrollo sostenible, la protección del medio ambiente, la vitalidad sostenida de las zonas rurales y la lucha contra la pobreza.

16. La protección del medio ambiente es una importante meta social tanto para los países desarrollados como para los países en desarrollo.

La CE propone que se integren en el Acuerdo sobre la Agricultura las medidas de protección del medio ambiente. Esas medidas deberán tener objetivos bien definidos, ser transparentes y aplicarse de forma que las posibles distorsiones del comercio sean mínimas.

17. La contribución a la vitalidad sostenible de las zonas rurales y a la lucha contra la pobreza es otro aspecto importante del papel multifuncional de la agricultura.

La CE propone que el Acuerdo sobre la agricultura establezca medidas destinadas a fomentar la vitalidad sostenible de las zonas rurales y la lucha contra la pobreza. Estas medidas deberán dirigirse a objetivos precisos, ser transparentes y aplicarse de forma que sólo generen distorsiones mínimas del comercio.

18. La inocuidad de los alimentos es otro objetivo importante. Existe entre los ciudadanos la preocupación de que la OMC pueda utilizarse para imponer en el mercado productos acerca de cuya inocuidad existen dudas fundadas. No obstante, los miembros de la OMC pueden acallar estas preocupaciones mediante las medidas adecuadas, incluido el recurso al principio de cautela, siempre que esas medidas sean proporcionales al riesgo existente, se apliquen de forma no discriminatoria y no den lugar a restricciones comerciales.

Sin embargo, algunos Estados miembros siguen preocupados por el modo en que el principio de cautela pueda aplicarse. En este sentido, la CE propone, por lo tanto, que se aclare la aplicación de dicho principio.

19. Las preocupaciones de los consumidores relacionadas con la producción y la transformación de los productos agrarios podrán atenderse suministrando más información a través, entre otras medidas, de la elaboración de sistemas de etiquetado.

La CE propone asegurar que esos sistemas de etiquetado estén adecuadamente regulados por la OMC.

20. Es importante garantizar que la liberalización del comercio no mine los esfuerzos dirigidos a mejorar el bienestar de los animales.

Para atender esta legítima preocupación, la CE propone que se estudien una serie de posibles medidas: i) el desarrollo de acuerdos multilaterales; ii) el establecimiento de normas de etiquetado apropiadas; iii) la exención de los compromisos de reducción de la compensación por los costes adicionales derivados del cumplimiento de las normas sobre bienestar animal cuando se pueda demostrar claramente que dichos costes se derivan directamente de la adopción de normas más elevadas y por lo tanto no producen ninguna perturbación del comercio, o causan una perturbación mínima.

#### **Países en desarrollo/trato especial y diferenciado**

21. La CE es, con diferencia, el principal mercado de exportación de productos agrícolas para los países en desarrollo, lo cual obedece en gran parte a las preferencias comerciales concedidas a esos países.

22. La CE reconoce la necesidad de asegurar que todos los miembros y, especialmente, los países en desarrollo, extraen plenos beneficios de la expansión del comercio mundial. Para ello, la clave es la creación de nuevas posibilidades de acceso al mercado para esos países, aceptando al mismo tiempo la posible necesidad de que los países en desarrollo más frágiles mantengan protecciones a fin de disponer del tiempo suficiente para adaptarse.

La CE se ha comprometido a facilitar el acceso libre de impuestos a prácticamente todos los productos procedentes de los países menos desarrollados, incluidos los productos agrícolas.

La CE propone, además de las medidas de liberalización multilateral, y para aumentar el acceso al mercado de los productos originarios de países en desarrollo, que los países desarrollados y los países en desarrollo más ricos concedan importantes preferencias comerciales a los países en desarrollo, especialmente a los menos desarrollados.

La CE propone que se emprenda un estudio sobre las distintas formas de asegurar que estas preferencias comerciales son estables y previsibles, con el fin de crear las condiciones apropiadas para el aumento de las inversiones en los sectores agrario y agroalimentario de los países en desarrollo y la expansión de los mismos.

23. La CE considera que las medidas de fomento de la vitalidad sostenible de las zonas rurales y de la inocuidad de los alimentos como medio de lucha contra la pobreza.

La CE propone (véase el punto 13 acerca de la "caja verde") que, cuando así proceda, estas medidas queden exentas de todo compromiso de reducción.

La CE propone que se estudien otras vías para crear la necesaria flexibilidad a los países en desarrollo para resolver estas cuestiones, especialmente mediante una revisión de la cláusula "de minimis" para los países en desarrollo.

La CE desea asimismo subrayar que una importante manera de contribuir a la seguridad alimentaria de los países menos desarrollados y en desarrollo importadores netos de alimentos es la concesión de ayuda alimentaria exclusivamente en forma de subvenciones y en formas que no perjudiquen a la producción y la comercialización locales de alimentos de los países receptores. La CE opina que la concesión de ayuda alimentaria en términos de crédito aumenta el peso de la deuda de esos países y resulta, por lo tanto, perjudicial para sus intereses a largo plazo.

La CE considera que las presentes disposiciones deben contribuir positivamente a responder a las preocupaciones sobre los posibles efectos negativos del proceso de reforma para los países menos desarrollados y los países en desarrollo importadores netos de alimentos.

24. Como parte de su política general de fomento del desarrollo sostenible y económico de los países, la CE propone que todos los países desarrollados intensifiquen todas las formas de asistencia técnica a los países en desarrollo, especialmente en los ámbitos de aplicación, y recurriendo a los acuerdos correspondientes de la OMC.

### **Cláusula de paz**

25. La necesidad de mantener la llamada "cláusula de paz" es el corolario lógico de la naturaleza específica del Acuerdo sobre la Agricultura. Además, una cláusula de este tipo define las condiciones en las que proceden las medidas específicas de ayuda y, por lo tanto, contribuye a la aplicación de los compromisos de reducción acordados.

---